

Briselē, 26.2.2014.
COM(2014) 102 final

2014/0053 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu un provizoriski
piemērotu Protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību
starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no
otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Pievienotais priekšlikums ir juridisks instruments, lai parakstītu Protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai:

- i) priekšlikums Padomes Lēmumam par protokola parakstīšanu un provizorisku piemērošanu Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā.

Šis priekšlikums tiek iesniegts kopā ar:

- ii) priekšlikumu Padomes Lēmumam par protokola noslēgšanu Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā;
- iii) ieteikumu Padomes Lēmumam, ar kuru apstiprina, ka Eiropas Komisija Eiropas Atomenerģijas kopienas vārdā noslēdz protokolu.

Saskaņā ar Aktu par Horvātijas Republikas pievienošanos Horvātijas Republikai jāpievienojas starptautiskajiem nolīgumiem, kurus Eiropas Savienība un tās dalībvalstis parakstījušas vai noslēgušas, pievienojot minētajiem nolīgumiem protokolu.

Partnerības un sadarbības nolīgums, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, tika parakstīts 1994. gada 24. jūnijā. Nolīgums stājās spēkā 1997. gada 1. decembrī.

Ar Padomes 2012. gada 14. septembra lēmumu¹ Komisija tika pilnvarota sākt sarunas ar attiecīgajām trešām valstīm, lai noslēgtu konkrētos protokolus. Sarunas ar Krievijas Federāciju tika sekmīgi pabeigtas. Krievijas Federācija piekrita protokola tekstam ar savu 4. septembra verbālnotu, EĀDD – ar savu 24. septembra verbālnotu. Šī verbālnotu apmaiņa, ko pieprasīja Krievijas Federācija, aizstāja protokola parafēšanu.

Ar ierosināto protokolu Horvātijas Republiku līgumslēdzējas puses statusā iekļauj nolīgumā un uzliek Eiropas Savienībai saistības nodrošināt nolīguma autentisko versiju jaunajā ES oficiālajā valodā.

Protokolā ir iekļauta klauzula, kurā noteikts, ka nolīgumu groza pēc tam, kad ir stājies spēkā Līgums par Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2013. gada 1. jūlijā.

Partnerības un sadarbības nolīguma ar Krievijas Federāciju mērķis jo īpaši ir veicināt tirdzniecību un ieguldījumus, tostarp transporta pakalpojumu tirdzniecību, un ar to izveido satvaru dažādu nozaru sadarbībai, kas aprobežojas ar vispārēju sadarbību ekonomikas, finanšu un tehnikas jomā. Tāpēc papildus piemērojamajam procesuālajam juridiskajam pamatam Eiropas Savienībai būtu jāparaksta un jānoslēdz protokols, balstoties uz Akta par Horvātijas Republikas pievienošanos 6. panta 2. punktu, no vienas puses, un LESD 91. pantu, 100. panta 2. punktu, 207. pantu un 212. pantu, no otras puses.

Komisija ir atzinusi sarunu rezultātus par apmierinošiem un lūdz Padomei

- pilnvarojumu Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstīt un provizoriski piemērot pievienošanās protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai.

¹ Padomes Lēmums, ar ko, ņemot vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai, pilnvaro sākt sarunas par to nolīgumu pielāgošanu, kurus Eiropas Savienība vai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis parakstījušas vai noslēgušas ar vienu vai vairākām trešām valstīm vai starptautiskajām organizācijām (Padomes dok. 13351/12 *LIMITED*).

Eiropas Parlamentu aicinās dot piekrišanu šim protokolam.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. pantu, 100. panta 2. punktu, 207. pantu un 212. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Aktu par Horvātijas Republikas pievienošanos un jo īpaši tā 6. panta 2. punkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti Akta par Horvātijas Republikas pievienošanos 6. panta 2. punktā, par Horvātijas Republikas pievienošanos Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses² („Nolīgums”), ir jāvienojas Nolīguma protokolā. Atbilstīgi Akta par pievienošanos 6. panta 2. punktam attiecībā uz šādu pievienošanos ir jāpiemēro vienkāršota procedūra, saskaņā ar kuru Padomei, pieņemot vienprātīgu lēmumu dalībvalstu vārdā, un attiecīgajām trešām valstīm ir jānoslēdz protokols.
- (2) Padome 2012. gada 14. septembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar attiecīgajām trešām valstīm³. Sarunas ar Krievijas Federāciju tika sekmīgi pabeigtas. Tas tika apstiprināts ar notu apmaiņu 2013. gada 24. septembrī.
- (3) Protokols būtu jāparaksta Savienības un tās dalībvalstu vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (4) Par jautājumiem, kas ir Eiropas Atomenerģijas kopienas kompetencē, protokola noslēgšanai ir paredzēta atsevišķa procedūra.
- (5) Ņemot vērā Horvātijas pievienošanos Savienībai 2013. gada 1. jūlijā, protokols būtu provizoriski jāpiemēro no minētā datuma,

² OV L 327, 28.11.1997., 3. lpp.

³ Padomes Lēmums, ar ko, ņemot vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai, pilnvaro sākt sarunas par to nolīgumu pielāgošanu, kurus Eiropas Savienība vai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis parakstījušas vai noslēgušas ar vienu vai vairākām trešām valstīm vai starptautiskajām organizācijām (Padomes dok. 13351/12 *LIMITED*).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo atļauj Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstīt Protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai, ņemot vērā minētā protokola noslēgšanu.

Protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes Ģenerālsekretariāts sagatavo pilnvaru instrumentu parakstīt protokolu, ņemot vērā tā noslēgšanu, personai(-ām), ko norādījuši protokola sarunu vadītāji.

3. pants

Protokolu saskaņā ar tā 4. pantu provizoriski piemēro no 2013. gada 1. jūlija, kamēr tiek pabeigtas procedūras tā noslēgšanai.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*